

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| Instructions for Use     | <span>EN</span> |
| Brugsanvisning           | <span>DA</span> |
| Gebrauchsanweisung       | <span>DE</span> |
| Οδηγίες χρήσης           | <span>EL</span> |
| Instrucciones de uso     | <span>ES</span> |
| Käyttöohjeet             | <span>FI</span> |
| Mode d'emploi            | <span>FR</span> |
| Istruzioni per l'uso     | <span>IT</span> |
| Gebruiksaanwijzing       | <span>NL</span> |
| Bruksanvisning           | <span>NO</span> |
| Instrukcja użytkowania   | <span>PL</span> |
| Instruções de utilização | <span>PT</span> |
| Bruksanvisning           | <span>SV</span> |
| Kullanım Talimatları     | <span>TR</span> |

# ISOLITE® ISODRY® ISOVAC® Mouthpieces



### Gebrauchsanweisung: Isolite® Mundstücke

**Beschreibung**
Die von Zyris, Inc. entwickelten unsterilen Mundstücke sind zur Verwendung mit den Geräten Isolite®, Isodry™ und Isovac™ vorgesehen. Die Mundstücke sind in verschiedenen Größen erhältliche Einwegartikel. Die Mundstücke bestehen aus weichem, flexiblem Polymer und enthalten keinen Naturkautschuk. Sie enthalten weder Phthalate noch Bisphenol A. Weitere Informationen zu verfügbaren Größen finden Sie unter Zyris.com.

**Lieferumfang**
Mundstücke (separat erhältlich) werden in praktischen Boxen geliefert. Jedes Mundstück ist einzeln verpackt. Unsterile Mundstücke sind in einem Polyethylenbeutel verpackt.

**Gegenanzeigen**
Es sind keine Gegenanzeigen bekannt. Vor dem Gebrauch müssen die Anweisungen zur Auswahl der richtigen Mundstückgröße gelesen werden. Nicht verwenden, wenn das Mundstück nicht richtig positioniert werden kann.

**Nebenwirkungen**
Die Verwendung eines Mundstücks kann bei überempfindlichen Patienten oder nicht ordnungsgemäßer Positionierung in der Mundhöhle einen Würgereflex (Laryngospasmus) hervorrufen.

**Auswahl des Mundstücks**
Für die Auswahl der richtigen Mundstückgröße wird die interinzisale Öffnung des Patienten gemessen. Bei Zwischengrößen kann die kleinere Größe gewählt werden. Als zusätzliche Hilfe finden Sie unter Zyris.com ein Demo-Video.

**Ungefähre interinzisale Öffnung der Mundstückgrößen**
**Kinder (PED):** < 30 mm
**Extra klein (XSM):** < 30 mm
**Klein (SML):** 30 mm
**Mittel (MED):** 30–45 mm
**Groß (LRG):** > 45 mm

**Anbringen des unsterilen Mundstücks**
Schieben Sie das Mundstück auf das Gerät, bis die beiden Verriegelungshaken einrasten. Um das Anbringen des Mundstücks zu vereinfachen, kann die Innenseite der Mundstückhülle mit Wasser befeuchtet werden.

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| Instructions for Use     | <span>EN</span> |
| Brugsanvisning           | <span>DA</span> |
| Gebrauchsanweisung       | <span>DE</span> |
| Οδηγίες χρήσης           | <span>EL</span> |
| Instrucciones de uso     | <span>ES</span> |
| Käyttöohjeet             | <span>FI</span> |
| Mode d'emploi            | <span>FR</span> |
| Istruzioni per l'uso     | <span>IT</span> |
| Gebruiksaanwijzing       | <span>NL</span> |
| Bruksanvisning           | <span>NO</span> |
| Instrukcja użytkowania   | <span>PL</span> |
| Instruções de utilização | <span>PT</span> |
| Bruksanvisning           | <span>SV</span> |
| Kullanım Talimatları     | <span>TR</span> |



### Gebrauchsanweisung: Isolite® Mundstücke

**Beschreibung**
Die von Zyris, Inc. entwickelten unsterilen Mundstücke sind zur Verwendung mit den Geräten Isolite®, Isodry™ und Isovac™ vorgesehen. Die Mundstücke sind in verschiedenen Größen erhältliche Einwegartikel. Die Mundstücke bestehen aus weichem, flexiblem Polymer und enthalten keinen Naturkautschuk. Sie enthalten weder Phthalate noch Bisphenol A. Weitere Informationen zu verfügbaren Größen finden Sie unter Zyris.com.

**Schritt 1**
Halten Sie die Seiten des Steuerkopfes mit Ihrem Zeigefinger und Daumen. Falten Sie mit der anderen Hand das Wangenschild auf den Zungenretractor. Schieben Sie das gefaltete Mundstück vorsichtig in den bukkalen Teil des Vorhofs auf der zu behandelnden Seite. Richten Sie den Winkel des Mundstücks so aus, dass sich der untere Rand des Zungenretraktors entlang des bukkalen Randes der Zähne bewegt.

**Schritt 2**
Schieben Sie den Bissblock auf die Okklusionsflächen der Zähne, unmittelbar distal der unteren Eckzähne. Weisen Sie den Patienten an, die Zähne „vorsichtig auf den Bissblock zu legen“, um diesen zu fixieren.

**Schritt 3**
Platzieren Sie das Wangenschild im bukkalen Teil des Vorhofs. Schieben Sie den Isthmus auf das retromolare Polster hinter dem Tuber maxillaris. Passen Sie den Zungenretractor im lingualen Teil des Vorhofs bei Bedarf an. Schieben Sie den Bissblock in distale Richtung, um den vertikalen Arbeitsraum zu vergrößern.

**WARNHINWEISE**
⚠️⚠️⚠️⚠️
**Ⓜ️ WARNHINWEIS:** Die Mundstücke dienen nur zum Einmalgebrauch. Eine Wiederverwendung kann zur Übertragung von Krankheitserregern führen. Die Mundstücke müssen nach Gebrauch entsorgt werden. Mundstücke können nach Gebrauch nicht erneut sterilisiert werden.
**Ⓜ️ WARNHINWEIS:** Verwenden Sie keine Mundstücke, wenn die Verpackung beschädigt oder bereits geöffnet ist. Unsterile Mundstücke sind einzeln in Polyethylenbeuteln verpackt.

⚠️ **WARNHINWEIS:** Bei der Verwendung des Mundstücks in Kombination mit zahnmedizinischer Sedierung müssen etablierte Protokolle angewendet und der Patient entsprechend überwacht werden. Das Patientenmanagement durch einen approbierten Anästhesisten wird dringend empfohlen.

**SICHERHEITSHINWEISE**

⚠️ **VORSICHTSHINWEIS:** Wenn bei zahnmedizinischen Verfahren größerer Mengen Blut abgesaugt werden müssen, wird ein Zwischenspülen des Mundstücks mit Wasser empfohlen, um eine Blutgerinnung im Mundstück zu verhindern. Andernfalls können Absaugung und Lichtübertragung beeinträchtigt werden.

#### Instructions for Use: Isolite® Mouthpieces

**Description**

Non-sterile Mouthpieces developed by Zyris, Inc. are intended for use with the Isolite®, Isodry™, and Isovac™. Mouthpieces are single use only and available in various sizes. Mouthpieces are constructed of a soft, flexible polymer and are not made with natural rubber latex. They do not contain phthalates or BPA’s. For more information on sizes, go to Zyris.com.

**How Supplied**
Mouthpieces (sold separately) are supplied in convenient operatory boxes. Each Mouthpiece is individually packaged. Non-sterile Mouthpieces are packaged inside a polyethylene bag.

**Contraindications**
No known contraindications. Do not use without reviewing how to select the correct Mouthpiece size for each patient. Do not use if unable to position the Mouthpiece correctly.

**Side Effects**
Use of the Mouthpiece may trigger a pharyngeal reflex (laryngeal spasm) in hypersensitive patients, or if it is not placed correctly within the oral cavity.

**Selecting the Mouthpiece**

To select the correct Mouthpiece size, measure the patient’s interincisal opening. If between sizes, you may select the smaller size. For additional assistance, watch a video demonstration online at Zyris.com.

**Approximate Interincisal Opening of Mouthpiece Sizes**
**Pediatric (PED):** < 30 mm
**Extra Small (XSM):** < 30 mm
**Small (SML):** 30 mm
**Medium (MED):** 30-45 mm
**Medium Deep Vestibule (MDV):** 30-45 mm
**Large (LRG):** > 45 mm

**Attaching the Non-Sterile Mouthpiece**

Slide the Mouthpiece onto the device until the two locking bars engage. Water or mouthpiece lubricant may be used to lubricate the inside surface of the Mouthpiece sleeve to ease attachment.



### Οδηγίες χρήσης: Στοματικά εξαρτήματα Isolite®

**Περιγραφή**
Τα μη αποστειρωμένα στοματικά εξαρτήματα που έχει αναπτύξει η Zyris, Inc. προορίζονται για χρήση με τα Isolite®, Isodry™ και Isovac™. Τα στοματικά εξαρτήματα προορίζονται για μία μόνο χρήση και διατίθενται σε διάφορα μεγέθη. Τα στοματικά εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από μαλακό, εύκαμπτο πολυμερές και δεν κατασκευάζονται από λάτεξ από φυσικό καουτσούκ. Δεν περιέχουν φθαλικούς εστέρες ούτε BPA. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα μεγέθη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση Zyris.com.

**Τρόπος διάθεσης**
Τα στοματικά εξαρτήματα (πωλούνται χωριστά) προσφέρονται σε εύρηστα κοιτία για χρήση στην οδοντιατρική μονάδα. Κάθε στοματικό εξάρτημα είναι συσκευασμένο χωριστά. Τα μη αποστειρωμένα στοματικά εξαρτήματα είναι συσκευασμένα μέσα σε σακούλκια από πολυαιθυλένιο.

**Αντενδείξεις**

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις. Μη χρησιμοποιείτε χωρίς προηγουμένως να ενημερωθείτε σχετικά με τον τρόπο επιλογής του σωστού μεγέθους στοματικού εξαρτήματος για κάθε ασθενή. Μη χρησιμοποιείτε εάν δεν μπορείτε να τοποθετήσετε σωστά το στοματικό εξάρτημα.

**Παρενέργειες**

Η χρήση του στοματικού εξαρτήματος μπορεί να διεγείρει ένα φαρυγγικό αντανακλαστικό (φαρυγγικό σπασμό) σε υπερευαίσθητους ασθενείς ή εάν δεν τοποθετηθεί σωστά εντός της στοματικής κοιλότητας.

**Επιλογή στοματικού εξαρτήματος**
Για να επιλέξετε το σωστό μέγεθος στοματικό εξαρτήματος, μετρήστε το άνοιγμα μεταξύ των κοπτήρων του ασθενούς. Εάν το άνοιγμα βρίσκεται μεταξύ δύο μεγεθών, μπορείτε να επιλέξετε το μικρότερο από τα δύο μεγέθη. Για περισσότερη βοήθεια, δείτε το βίντεο επίδειξης στη διεύθυνση Zyris.com.

**Κατά προσέγγιση μεγέθη στοματικού εξαρτήματος για το άνοιγμα μεταξύ των κοπτήρων**
**Παιδιατρικό (PED):** <30 mm
**Πολύ μικρό (XSM):** <30 mm
**Μικρό (SML):** 30 mm
**Μεσαίο (MED):** 30-45 mm
**Μεσαίο, βαθύ προστόμιο (MDV):** 30-45 mm
**Μεγάλο (LRG):** >45 mm

**Προσάρτηση του μη αποστειρωμένου στοματικού εξαρτήματος**

Σύρετε το στοματικό εξάρτημα στη συσκευή μέχρι να εμπλακούν τα δύο πτερύγια ασφάλισης. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε νερό ή λιπαντικό στοματικού εξαρτήματος για να λιπάνετε την εσωτερική επιφάνεια του χιτωνίου του στοματικού εξαρτήματος, ώστε να διευκολυνθεί η προσάρτηση.

#### Placing the Mouthpiece

Prior to placing the Mouthpiece within the patient’s oral cavity, moisten the Mouthpiece and the patient’s lips.

**Step 1**
Hold the sides of the Control Head with your index finger and thumb. With your other hand, fold the Cheek Shield onto the Tongue Retractor. Gently slide the folded mouthpiece into the buccal vestibule on the side to receive treatment. Angle the mouthpiece to allow the lower edge of the Tongue Retractor to move along the buccal edge of the teeth.

**Step 2**
Move the bite block onto occlusal surfaces of the teeth, just distal to the mandibular cuspid. Instruct patient to “rest gently” on the bite block to secure.

**Step 3**
Place the Cheek Shield into the buccal vestibule. Move the Isthmus onto the retromolar pad behind the maxillary tuberosity. Adjust the Tongue Retractor in the lingual vestibule as needed. Move the bite block distally to provide more vertical working room.

**WARNINGS**

⚠️⚠️⚠️⚠️

Ⓜ️ **WARNING:** Mouthpieces are single use only. Reuse can result in the transmission of infectious pathogens. Mouthpieces must be discarded after use. Mouthpieces cannot be safely resterilized after use.

Ⓜ️ **WARNING:** Do not use if the individual Mouthpiece package has been previously damaged or opened. Non-sterile Mouthpieces are individually packaged in polyethylene bags.

⚠️ **WARNING:** Be sure to use established protocols and patient monitoring when using the Mouthpiece in conjunction with sedation dentistry. Patient management by a certified anesthesiologist is strongly recommended.

**PRECAUTIONS**

⚠️ **CAUTION:** When performing dental procedures requiring high levels of blood evacuation, it is recommended that the Mouthpiece be intermittently flushed with water to prevent coagulation in the Mouthpiece to avoid loss of suction and light transmission.

#### Brugsanvisning: Isolite®-mundstykker

**Beskrivelse**

Usterile mundstykker, der er udviklet af Zyris, Inc., er beregnet til brug sammen med Isolite™, Isodry™ og Isovac™. Mundstykker er kun til engangsbrug og fås i forskellige størrelser. Mundstykkerne er fremstillet af en blød, fleksibel polymer og er ikke lavet af naturligt gummilætex. De indeholder ikke ftalater eller BPA'er. Få flere oplysninger om størrelser på Zyris.com.

**Leveringsmåde**

Mundstykker (sælges separat) leveres i praktiske kasser til klinikbrug. Hvert mundstykke er pakket enkeltvist. Usterile mundstykker er pakket i en polyethylenpose.

**Kontraindikationer**

Ingen kendte kontraindikationer. Må ikke bruges uden at gennemgå, hvordan den rigtige mundstykkestørrelse udvælges til hver patient. Må ikke anvendes, hvis mundstykket ikke kan placeres korrekt.

**Bivirkninger**

Brug af mundstykket kan udløse en svælgrefleks (laryngospasme) hos meget følsomme patienter, eller hvis det ikke placeres korrekt i mundhulen.

**Valg af mundstykke**

For at vælge et mundstykke i den korrekte størrelse måles patientens interincisale åbning. Hvis resultatet ligger mellem to størrelser, kan du vælge den mindste størrelse. For yderligere hjælp henvises der til en videodemonstration online på Zyris.com.

**Omtrentlig interincisal åbning af mundstykkestørrelser**

**Pædiatrisk (PED):** < 30 mm

**Ekstra lille (XSM):** < 30 mm

**Lille (SML):** 30 mm

**Medium (MED):** 30-45 mm

**Mellemdybt hulrum (MDV):** 30-45 mm

**Stor (LRG):** > 45 mm

**Fastgørelse af det usterile mundstykke**

Skub mundstykket på enheden, indtil de to modhager går i indgreb. Der kan bruges vand eller mundstykkesmøring til at smøre den indvendige del af mundstykkets muffe for at lette fastgørelsen.



### Instrucciones de uso: Boquillas Isolite®

**Descripción**

Las boquillas no estériles desarrolladas por Zyris, Inc. están indicadas para su uso con los dispositivos Isolite™, Isodry™ e Isovac™. Las boquillas son de un solo uso y están disponibles en varios tamaños. Están fabricadas de un polímero suave y flexible y en su fabricación no se ha utilizado látex de caucho natural. No contienen ftalatos ni BPA. Para obtener más información sobre los tamaños disponibles, visite Zyris.com.

**Presentación**
Las boquillas (se venden por separado) se dispensan en paquetes prácticos para las salas de consulta. Cada boquilla está envasada individualmente. Las boquillas no estériles vienen envasadas en una bolsa de polietileno.

**Contraindicaciones**

No se conoce ninguna contraindicación. No se debe utilizar sin haber revisado antes cómo seleccionar el tamaño correcto de la boquilla para cada paciente. No se debe utilizar si no se consigue colocar correctamente la boquilla.

**Efectos secundarios**

El uso de esta boquilla puede desencadenar un reflejo faríngeo (espasmo laríngeo) en pacientes hipersensibles o en aquellos casos en los que no se haya colocado correctamente en la cavidad bucal.

**Selección de la boquilla**

Seleccione la boquilla correcta midiendo la altura de la apertura interincisal del paciente. Si se encuentra entre dos tamaños, puede optar por el más pequeño. Si necesita más ayuda, vea el video de demostración en Zyris.com.

**Tamaños de apertura interincisal aproximada de las boquillas**

**Pediátrico (PED):** <30 mm

**Extrapequeño (XSM):** <30 mm

**Pequeño (SML):** 30 mm

**Mediano (MED):** 30-45 mm

**Vestibulo bucal de profundidad media (MDV):** 30-45 mm

**Grande (LRG):** >45 mm

**Fijación de la boquilla no estéril**

Introduzca la boquilla en el dispositivo hasta que ambas lengüetas se acoplen. Puede utilizar agua o lubricante de boquillas para lubricar la superficie interior del mangoita de la boquilla y facilitar así su fijación.

#### Placering af mundstykket

Usterile mundstykket placeres i patientens mundhule, fugtes mundstykket og patientens læber.

**Trin 1**

Hold om siderne af kontrolhovedet med din pege- og tommelfinger. Brug den anden hånd til at folde kindskjoldet omkring tungeholderen. Sæt forsigtigt det foldede mundstykke ind imellem tænder og kind ved siden af for at modtage behandling. Mundstykket skal vinkles, så den nederste kant af tungeholderen kan flyttes langs den kant af tænderne, der vender ind mod kinden.

**Trin 2**

Anbring bidpladen på tændernes tyggeflader, distalt for hjørnetænderne i underkæben. Bed patienten om at lade tænderne "hvile" på bidpladen, så den holdes fast.

**Trin 3**

Anbring kindskjoldet imellem tænder og kind. Flyt isthmus til den retromolære pude bag ved tuberositas maxillaris. Juster tungeholderen i hulrummet ved tungen efter behov. Flyt bidpladen distalt, så der dannes mere lodret arbejdsrum.

**ADVARSLER**

⚠️⚠️⚠️⚠️

Ⓜ️ **ADVARSEL:** Mundstykker er kun til engangsbrug. Genanvendelse kan resultere i overførsel af smitsomme patogener. Mundstykkerne skal kasseres efter brug. Mundstykkerne kan ikke resteriliseres på en sikker måde efter brug.

Ⓜ️ **ADVARSEL:** Mundstykket må ikke bruges, hvis emballagen tidligere er blevet beskadiget eller åbnet. Usterile mundstykker er pakket enkeltvist i polyethylenpose.

⚠️ **ADVARSEL:** Sørg for at bruge etablerede protokoller og patientovervågning, når mundstykket bruges sammen med sedation-tandpleje. Patientbehandling af en certificeret anæstesiolog kan kraftigt anbefales.

**FORHOLDSREGLER**

⚠️ **FORSIGTIG:** Når der udføres tandbehandlinger, der kræver et højt niveau af blodudtømning, anbefales det, at mundstykket ind imellem skylles med vand for at forhindre koagulation i mundstykket og undgå tab af sugevne og lystransmission.



### Colocación de la boquilla

Antes de colocar la boquilla en la cavidad bucal del paciente, humedezca los labios de este y la boquilla.

**Paso 1**
Sujete el cabezal de control por ambos lados con los dedos índice y pulgar. Con la otra mano, pliegue la pantalla para la mejilla sobre el retractor lingual. Deslice suavemente la boquilla doblada dentro del vestibulo bucal en el lado que requiera tratamiento. Incline la boquilla para permitir que el borde inferior del retractor lingual avance por el borde bucal de los dientes.

**Paso 2**
Coloque el bloque de mordida sobre las superficies oclusivas de los dientes, justo en posición distal con respecto a la cúspide mandibular. Indique al paciente que «apoye suavemente» sobre el bloque de mordida para afanzarlo.

**Paso 3**

Inserte la pantalla para la mejilla en el vestibulo bucal. Coloque el mismo tras la tuberosidad maxilar, apoyado sobre la almohadilla retromolar. Ajuste el retractor lingual en el vestibulo lingual según sea necesario. Mueva el bloque de mordida en sentido distal si necesita más espacio de trabajo vertical.

**ADVERTENCIAS**

⚠️⚠️⚠️⚠️

Ⓜ️ **ADVERTENCIA:** Las boquillas son de un solo uso. Su reutilización podría conllevar la transmisión de patógenos infecciosos. Las boquillas deben desecharse después de cada uso. No pueden volver a esterilizarse después de su uso.

Ⓜ️ **ADVERTENCIA:** No utilice una boquilla si el envase está abierto o dañado. Las boquillas no estériles vienen envasadas individualmente en bolsas de polietileno.

⚠️ **ADVERTENCIA:** Asegúrese de supervisar al paciente y de seguir los protocolos establecidos cuando utilice una boquilla junto con un sedante odontológico. Se recomienda encarecidamente que un anestesista titulado se encargue de la sedación de los pacientes.

**PRECAUCIONES**

⚠️ **PRECAUCIÓN:** Cuando se lleven a cabo procedimientos dentales que requieran un nivel alto de evacuación de sangre, se recomienda lavar la boquilla intermitentemente con agua para prevenir así la coagulación y evitar la pérdida de succión y transmisión de luz.

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| <span>DA</span>    | <span>EN</span> |
| <span>DE</span>    | <span>EL</span> |
| <span>ES</span>    | <span>FI</span> |
| <span>FR</span>    | <span>IT</span> |
| <span>NL</span>    | <span>NO</span> |
| <span>PL</span>    | <span>PT</span> |
| <span>SV</span>    | <span>TR</span> |
| <span>UK</span>    | <span>US</span> |
| <span>CA</span>    | <span>JP</span> |
| <span>IN</span>    | <span>RU</span> |
| <span>BR</span>    | <span>AR</span> |
| <span>MX</span>    | <span>CL</span> |
| <span>CO</span>    | <span>PE</span> |
| <span>VE</span>    | <span>EC</span> |
| <span>EG</span>    | <span>SA</span> |
| <span>IL</span>    | <span>AE</span> |
| <span>QA</span>    | <span>OM</span> |
| <span>JO</span>    | <span>PK</span> |
| <span>BD</span>    | <span>TH</span> |
| <span>PH</span>    | <span>MY</span> |
| <span>SG</span>    | <span>HK</span> |
| <span>MO</span>    | <span>AU</span> |
| <span>NZ</span>    | <span>SG</span> |
| <span>JP</span>    | <span>IN</span> |
| <span>RU</span>    | <span>RU</span> |
| <span>AR</span>    | <span>AR</span> |
| <span>MX</span>    | <span>MX</span> |
| <span>CO</span>    | <span>CO</span> |
| <span>VE</span>    | <span>VE</span> |
| <span>EC</span>    | <span>EC</span> |
| <span>EG</span>    | <span>EG</span> |
| <span>SA</span>    | <span>SA</span> |
| <span>IL</span>    | <span>IL</span> |
| <span>AE</span>    | <span>AE</span> |
| <span>OM</span>    | <span>OM</span> |
| <span>JO</span>    | <span>JO</span> |
| <span>PK</span>    | <span>PK</span> |
| <span>BD</span>    | <span>BD</span> |
| <span>TH</span>    | <span>TH</span> |
| <span>PH</span>    | <span>PH</span> |
| <span>MY</span>    | <span>MY</span> |
| <span>SG</span>    | <span>SG</span> |
| <span>HK</span>    | <span>HK</span> |
| <span>MO</span>    | <span>MO</span> |
| <span>AU</span>    | <span>AU</span> |
| <span>NZ</span>    | <span>NZ</span> |
| <span>SG</span>    | <span>SG</span> |
| <span>JP</span>    | <span>JP</span> |
| <span>IN</span>    | <span>IN</span> |
| <span>RU</span>    | <span>RU</span> |
| <span>AR</span>    | <span>AR</span> |
| <span>MX</span>    | <span>MX</span> |
| <span>CO</span>    | <span>CO</span> |
| <span>VE</span>    | <span>VE</span> |
| <span>EC</span>    | <span>EC</span> |
| <span>EG</span>    | <span>EG</span> |
| <span>SA</span>    | <span>SA</span> |
| <span>IL</span>    | <span>IL</span> |
| <span>AE</span>    | <span>AE</span> |
| <span>OM</span>    | <span>OM</span> |
| <span>JO</span>    | <span>JO</span> |
| <span>PK</span>    | <span>PK</span> |
| <span>BD</span>    | <span>BD</span> |
| <span>TH</span>    | <span>TH</span> |
| <span>PH</span>    | <span>PH</span> |
| <span>MY</span>    | <span>MY</span> |
| <span>SG</span>    | <span>SG</span> |
| <span>HK</span>    | <span>HK</span> |
| <span>MO</span>    | <span>MO</span> |
| <span>AU</span>    | <span>AU</span> |
| <span>NZ</span> </ |                 |



## Mode d'emploi : Écarteurs dentaires Isolite®

FR

**Description**
Les écarteurs dentaires non stériles conçus par Zyris, Inc. sont destinés à être utilisés avec les systèmes Isolite®, Isodry® et Isovac®. Les écarteurs dentaires sont jetables (à usage unique) et disponibles en différentes tailles. Ils sont constitués d'un polymère doux et souple et sont exempts de latex de caoutchouc naturel. Ils ne contiennent ni phtalates ni BPA. Pour de plus amples informations sur les tailles disponibles, consulter le site Zyris.com.

**Présentation**

Les écarteurs dentaires (vendus séparément) sont fournis dans des boîtes pratiques adaptées aux cabinets dentaires. Chaque écarteur dentaire est conditionné individuellement. Les écarteurs dentaires non stériles sont emballés dans un sachet en polyéthylène.

**Contre-indications**

Aucune contre-indication connue. Avant toute utilisation, vérifier que la taille de l'écarteur dentaire choisie a été correctement déterminée pour chaque patient. Ne pas utiliser en cas de difficulté à positionner l'écarteur dentaire de manière correcte.

**Effets secondaires**

L'utilisation d'un écarteur dentaire peut déclencher un réflexe pharyngé (spasme laryngé) chez les patients hypersensibles ou lorsque l'écarteur n'a pas été placé correctement dans la cavité buccale.

**Choix de l'écarteur dentaire**

Pour sélectionner l'écarteur dentaire adapté, mesurer l'ouverture entre les incisives du patient. En cas de mesure située entre deux tailles, il est conseillé de choisir la dimension la plus petite. Pour obtenir des conseils supplémentaires, visionner la vidéo de démonstration en ligne sur le site Zyris.com.

**Ouverture approximative entre les incisives pour**

**les dimensions de l'écarteur dentaire**

**Pédiatrique (PED)**: < 30 mm

**Petit petit (XSM)** : < 30 mm

**Prés (SML)** : 30 mm

**Moyen (MED)** : 30-45 mm

**Vestibule moyen profond (MDV)** : 30-45 mm

**Grand (LRG)** : > 45 mm

**Fixation de l'écarteur dentaire non stérile**

Faire glisser l'écarteur dentaire sur le dispositif jusqu'à l'enclenchement des deux fiches de verrouillage. De l'eau ou du lubrifiant pour écarteurs dentaires peut être utilisé(e) pour lubrifier la surface interne du manchon de l'écarteur afin de faciliter la fixation.

Instrukcja użytkowania: Ustniki Isolite®

Opis Niejałowe ustniki firmy Zyris, Inc. są przeznaczone do stosowania z systemami Isolite®, Isodry™ i Isovac®. Ustniki są produktami do jednorazowego użytku dostępnymi w różnych rozmiarach. Ustniki są wykonane z miękkiego, elastycznego polimeru i nie zawierają kauczuku naturalnego (lateksu). Nie zawierają ftalanów ani bisfenolu A. Szczegółowe informacje na temat dostępnych rozmiarów można znaleźć na stronie internetowej Zyris.com.

Spósito dostarczania Ustniki (sprzedawane oddzielnie) są dostarczane w wygodnych opakowaniach umieszczonych na stanowisku roboczym. Każdy ustnik jest pakowany osobno. Niejałowe ustniki są pakowane w woreczki polietylenowe.

Przeciwwskazania Brak zagnieżdżenia w zębach. Nie należy korzystać z systemu bez zapoznania się z instrukcją doboriania prawidłowego rozmiaru ustnika dla każdego pacjenta. Systemu nie należy stosować, jeżeli prawidłowe umieszczenie ustnika nie jest możliwe.

Działania niepożądane Stosowanie ustnika może wywoływać odruch wymiotny (skurcz krtni) u nadwrażliwych pacjentów. Odruch ten może wystąpić również w przypadku nieprawidłowego umieszczenia ustnika w jamie ustnej.

Dobór ustnika Doboru prawidłowego rozmiaru ustnika dokonuje się na podstawie pomiaru odległości między brzegami ścieżnymi górnych i dolnych ścieżek pacjenta. W przypadku rozmiarów pośrednich można obrać mniejszy rozmiar. Dodatkowe instrukcje są przedstawione na filmie instruktażowym, który jest dostępny online na stronie Zyris.com.

Rozmiar ustnika w zależności od przybliżonej odległości między brzegami ścieżnymi górnych i dolnych śiekaczy

Pediatryczny (PED): &lt;30 mm

Bardzo mały (XSM): &lt;30 mm

Mały (SML): 30 mm

Średni (MED): 30–45 mm

Przedniokę jamy ustnej o średniej głębokości (MDV): 30–45 mm

Duży (LRG): &gt;45 mm

Zakładanie niejałowego ustnika Nasunąć ustnik na urządzenie, aż dwa kolce mocujące się zablokują. W celu łatwiejszego połączenia elementów wewnętrzzną powierzchnię osłony ustnika można zwilżyć wodą lub środkiem poślizgowym do ustników.

## Mise en place de l'écarteur dentaire

Avant de mettre en place l'écarteur dentaire dans la cavité buccale du patient, humidifier l'écarteur dentaire ainsi que les lèvres du patient.

**Étape 1**

Tenir les côtés de la tête de commande entre le pouce et l'index. De l'autre main, plier la protection jugale vers l'abaisse-langue. Faire délicatement glisser l'écarteur dentaire replié dans le vestibule de la bouche, sur le côté à traiter. Positionner l'écarteur dentaire de manière à ce que le bord inférieur de l'abaisse-langue se déplace le long du bord buccal des dents.

**Étape 2**

Déplacer le bloc d'occlusion sur la surface occlusale des dents distales de la canine mandibulaire. Demander au patient d'exercer une légère pression sur le bloc d'occlusion pour le stabiliser.

**Étape 3**

Retenir la protection jugale dans le vestibule de la bouche. Placer l'isthme sur le bourrelet gingival rétromolaire derrière la tubérosité maxillaire. Ajuster l'abaisse-langue dans le vestibule de la langue si nécessaire. Déplacer le bloc d'occlusion en direction distale pour élargir l'espace de travail vertical, au besoin.

**MISES EN GARDE**

⚠⚠⚠⚠

⚠ **MISE EN GARDE** : les écarteurs dentaires sont jetables (à usage unique). La réutilisation d'un écarteur dentaire peut entraîner la transmission de pathogènes infectieux. Les écarteurs dentaires doivent être jetés après usage. Les écarteurs dentaires ne peuvent pas être stérilisés sans risque de dommages après utilisation.

Ⓢ **MISE EN GARDE** : ne pas utiliser un écarteur dentaire si son emballage individuel a été préalablement ouvert ou endommagé. Les écarteurs dentaires non stériles sont emballés individuellement dans des sachets en polyéthylène.

⚠ **MISE EN GARDE** : s'assurer de suivre les protocoles établis et de surveiller les patients lors de l'utilisation d'un écarteur dentaire avec administration d'un sédatif dentaire. La prise en charge du patient par un anesthésiste certifié est fortement recommandée.

**PRÉCAUTIONS**

⚠ **ATTENTION** :lors d'interventions dentaires nécessitant une aspiration de sang à haute vélocité, il est recommandé de rincer l'écarteur dentaire à l'eau par intermittence, pour prévenir la coagulation dans l'écarteur et éviter ainsi une perte d'aspiration et de transmission de lumière.

## Istruzioni per l'uso: Boccgli Isolite®

**Descrizione**

I boccgli sterili e non sterili sviluppati da Zyris, Inc. sono indicati per l'utilizzo con Isolite®, Isodry® e Isovac®. I boccgli sono esclusivamente monouso e sono disponibili in diverse misure. Sono realizzati in materiale polimerico morbido e flessibile e non contengono lattice di gomma naturale. Non contengono ftalati né BPA. Per ulteriori informazioni sulle misure, andare a Zyris.com.

**Confezione**
I boccgli (venduti separatamente) vengono forniti in pratiche confezioni per gli studi odontoiatrici. Ciascun boccglio viene confezionato singolarmente. I boccgli non sterili vengono confezionati all'interno di un sacchetto in polietilene.

**Controindicazioni**
Non utilizzare senza aver verificato le modalità di selezione della misura corretta del boccglio per ciascun paziente. Non utilizzare se non è possibile posizionare correttamente il boccglio.

**Effetti collaterali**

L'utilizzo del boccglio potrebbe dare vita a un riflesso faringeo (aringospasmo) in pazienti ipersensibili oppure in caso di posizionamento non corretto all'interno della cavità orale.

**Selezione del boccglio**

Per selezionare la misura corretta del boccglio, misurare l'apertura interincisale del paziente. Se la misura è intermedia è possibile scegliere quella più piccola. Per ulteriore assistenza guardare un video dimostrativo sul sito Zyris.com.

**Apertura interincisale approssimativa delle misure**

**deboccglio**

**Pediatrico (PED)**: < 30 mm

**Molto piccolo (XSM)**: < 30 mm

**Piccolo (SML)**: 30 mm

**Medio (MED)**: 30-45 mm

**Vestibulo medio profondo (MDV)**: 30-45 mm

**Grande (LRG)**: > 45 mm

**Applicazione del boccglio non sterile**

Far scorrere il boccglio sul dispositivo sino a fissare le due linguette di blocco. Per lubrificare la superficie interna del manicoetto del boccglio, allo scopo di facilitare il fissaggio, si può utilizzare acqua o lubrificante per boccgli.

Instruções de utilização: Peças bucais Isolite®

Descrição As peças bucais não estéreis desenvolvidas pela Zyris, Inc. destinam-se a ser utilizadas com os produtos Isolite®, Isodry® e Isovac®. As peças bucais destinam-se a uma única utilização e estão disponíveis em diversos tamanhos. As peças bucais são fabricadas num polímero macio e flexível e não em látex de borracha natural. Não contém ftalatos nem BPA. Para mais informações sobre os tamanhos, visite o website Zyris.com.

Apresentação As peças bucais (vendidas em separado) são fornecidas em caixas operatórias adequadas. Cada peça bucal é embalada individualmente. As peças bucais não estéreis são embaladas em saco de polietileno.

Contraindicações Não se conhecem contraindicações. Não utilizar sem rever o processo de seleção do tamanho de peça bucal correto para cada doente. Não utilizar se não for possível colocar a peça bucal corretamente.

Efeitos secundários A utilização da peça bucal poderá desencadear o reflexo faríngeo (espasmo da laringe) em doentes com hipersensibilidade ou caso a peça bucal não esteja corretamente colocada no interior da cavidade oral.

Seleção da peça bucal Para seleccionar o tamanho adequado da peça bucal, meça a abertura entre incisivos do doente. Em caso de indecisão entre dois tamanhos, opte pelo mais pequeno. Para obter assistência adicional, veja um vídeo demosnrativo online, em Zyris.com.

Abertura entre incisivos aproximada dos tamanhos da peça bucal

Pediatris (PED): &lt; 30 mm

Extra pequeno (XSM): &lt; 30 mm

Pequeno (SML): 30 mm

Médio (MED): 30 mm–45 mm

Vestíbulo de profundidade média (MDV): 30 mm–45 mm

Grande (LRG): &gt; 45 mm

Fixação da peça bucal não estéril Faça deslizar a peça bucal sobre o dispositivo até as duas patilhas de bloqueio encaixarem. Podem ser usados água ou lubrificante de peça bucal para lubrificar a superfície interior da manga da peça bucal, de modo a facilitar a colocação.

## Gebruiksaanwijzing: Isolite®-mondstukken

**Beschrijving**

Niet-steriele mondstukken die zijn ontwikkeld door Zyris, Inc. zijn bedoeld voor gebruik met Isolite®, Isodry® en Isovac®. De mondstukken zijn uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik en zijn in diverse maten verkrijgbaar. De mondstukken zijn gemaakt van een zacht, flexibel polymeer en er is geen natuurlijk rubberlatex in verwerkt. Ze bevatten geen ftalaten of BPA. Meer informatie over de maten vindt u op Zyris.com.

**Leveringswijze**
Mondstukken (afzonderlijk verkocht) worden geleverd in handige dozen voor praktijken. Elk mondstuk is afzonderlijk verpakt. Niet-steriele mondstukken zijn verpakt in een polyethyleen zak.

**Contra-indicaties**
Geen bekende contra-indicaties. Niet gebruiken zonder na te lezen hoe de juiste maat van het mondstuk moet worden gekozen voor elke patiënt. Niet gebruiken als het mondstuk niet op de juiste manier kan worden geplaatst.

**Bijwerkingen**
Het gebruik van het mondstuk kan een kokhalsreflex (strottenhoofdspasme) veroorzaken bij overgevoelige patiënten of als het mondstuk niet juist in de mondholte is geplaatst.

**WAARSENTZEN**

⚠⚠⚠⚠

Ⓢ **AVVERTENZA**. I boccgli sono esclusivamente monouso. Il riutilizzo può provocare la trasmissione di patogeni infettivi. Devono essere smaltiti dopo l'uso. Non possono essere risterilizzati in modo sicuro dopo l'utilizzo.

Ⓢ **AVVERTENZA**. Non utilizzare se la confezione singola del boccglio è stata danneggiata o aperta in precedenza. I boccgli non sterili sono confezionati individualmente in sacchetti di polietilene.

⚠ **AVVERTENZA**. Assicurarsi di utilizzare i protocolli stabili e il monitoraggio del paziente quando si utilizza il boccglio in combinazione con la somministrazione di sedativi odontoiatrici. È vivamente consigliata la gestione del paziente da parte di un anestesista certificato.

**PRECAUZIONI**

⚠ **ATTENZIONE**. Quando si effettuano procedure dentali che comportano elevati livelli di fuoriuscita di sangue, si consiglia di sciacquare con acqua il boccglio a intermittenza, per evitare la coagulazione nel boccglio con conseguente perdita di aspirazione e trasmissione della luce.

## Gebruiksaanwijzing: Isolite®-mondstukken

**Beschrijving**

Niet-steriele mondstukken die zijn ontwikkeld door Zyris, Inc. zijn bedoeld voor gebruik met Isolite®, Isodry® en Isovac®. De mondstukken zijn uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik en zijn in diverse maten verkrijgbaar. De mondstukken zijn gemaakt van een zacht, flexibel polymeer en er is geen natuurlijk rubberlatex in verwerkt. Ze bevatten geen ftalaten of BPA. Meer informatie over de maten vindt u op Zyris.com.

**Leveringswijze**
Mondstukken (afzonderlijk verkocht) worden geleverd in handige dozen voor praktijken. Elk mondstuk is afzonderlijk verpakt. Niet-steriele mondstukken zijn verpakt in een polyethyleen zak.

**Contra-indicaties**
Geen bekende contra-indicaties. Niet gebruiken zonder na te lezen hoe de juiste maat van het mondstuk moet worden gekozen voor elke patiënt. Niet gebruiken als het mondstuk niet op de juiste manier kan worden geplaatst.

**Bijwerkingen**

Het gebruik van het mondstuk kan een kokhalsreflex (strottenhoofdspasme) veroorzaken bij overgevoelige patiënten of als het mondstuk niet juist in de mondholte is geplaatst.

**Het mondstuk selecteren**

Selecteer een mondstuk van de juiste maat door de interincisale opening bij de patiënt te meten. Als deze tussen twee maten in ligt, kunt u voor de kleinere maat kiezen. Bekijk voor meer hulp een online videodemonstratie op Zyris.com.

**Interincisale opening van de mondstukmaten bij**

**benadering**

**Kinderen (PED)**: < 30 mm

**Extra klein (XSM)**: < 30 mm

**Klein (SML)**: 30 mm

**Medium (MED)**: 30-45 mm

**Medium diep vestibulum (MDV)**: 30-45 mm

**Groot (LRG)**: > 45 mm

**Het niet-steriele mondstuk bevestigen**

Schuif het mondstuk op het apparaat tot de twee vergrendelingshaken vastklikken. U kunt met water of smeermiddel voor mondstukken het binnenoppervlak van de hoes van het mondstuk smeren, zodat het mondstuk gemakkelijker kan worden bevestigd.

Instrukcja użytkowania: Ustniki Isolite®

Opis Niejałowe ustniki firmy Zyris, Inc. są przeznaczone do stosowania z systemami Isolite®, Isodry™ i Isovac®. Ustniki są produktami do jednorazowego użytku dostępnymi w różnych rozmiarach. Ustniki są wykonane z miękkiego, elastycznego polimeru i nie zawierają kauczuku naturalnego (lateksu). Nie zawierają ftalanów ani bisfenolu A. Szczegółowe informacje na temat dostępnych rozmiarów można znaleźć na stronie internetowej Zyris.com.

Spósito dostarczania Ustniki (sprzedawane oddzielnie) są dostarczane w wygodnych opakowaniach umieszczonych na stanowisku roboczym. Każdy ustnik jest pakowany osobno. Niejałowe ustniki są pakowane w woreczki polietylenowe.

Przeciwwskazania Brak zagnieżdżenia w zębach. Nie należy korzystać z systemu bez zapoznania się z instrukcją doboriania prawidłowego rozmiaru ustnika dla każdego pacjenta. Systemu nie należy stosować, jeżeli prawidłowe umieszczenie ustnika nie jest możliwe.

Działania niepożądane Stosowanie ustnika może wywoływać odruch wymiotny (skurcz krtni) u nadwrażliwych pacjentów. Odruch ten może wystąpić również w przypadku nieprawidłowego umieszczenia ustnika w jamie ustnej.

Dobór ustnika Doboru prawidłowego rozmiaru ustnika dokonuje się na podstawie pomiaru odległości między brzegami ścieżnymi górnych i dolnych ścieżek pacjenta. W przypadku rozmiarów pośrednich można obrać mniejszy rozmiar. Dodatkowe instrukcje są przedstawione na filmie instruktażowym, który jest dostępny online na stronie Zyris.com.

Rozmiar ustnika w zależności od przybliżonej odległości między brzegami ścieżnymi górnych i dolnych ścieżek

Pediatryczny (PED): &lt;30 mm

Bardzo mały (XSM): &lt;30 mm

Mały (SML): 30 mm

Średni (MED): 30–45 mm

Przedniokę jamy ustnej o średniej głębokości (MDV): 30–45 mm

Duży (LRG): &gt;45 mm

Zakładanie niejałowego ustnika Nasunąć ustnik na urządzenie, aż dwa kolce mocujące się zablokują. W celu łatwiejszego połączenia elementów wewnętrzzną powierzchnię osłony ustnika można zwilżyć wodą lub środkiem poślizgowym do ustników.

Instrukcja użytkowania: Ustniki Isolite®

Opis Niejałowe ustniki firmy Zyris, Inc. są przeznaczone do stosowania z systemami Isolite®, Isodry™ i Isovac®. Ustniki są produktami do jednorazowego użytku dostępnymi w różnych rozmiarach. Ustniki są wykonane z miękkiego, elastycznego polimeru i nie zawierają kauczuku naturalnego (lateksu). Nie zawierają ftalanów ani bisfenolu A. Szczegółowe informacje na temat dostępnych rozmiarów można znaleźć na stronie internetowej Zyris.com.

Spósito dostarczania Ustniki (sprzedawane oddzielnie) są dostarczane w wygodnych opakowaniach umieszczonych na stanowisku roboczym. Każdy ustnik jest pakowany osobno. Niejałowe ustniki są pakowane w woreczki polietylenowe.

Przeciwwskazania Brak zagnieżdżenia w zębach. Nie należy korzystać z systemu bez zapoznania się z instrukcją doboriania prawidłowego rozmiaru ustnika dla każdego pacjenta. Systemu nie należy stosować, jeżeli prawidłowe umieszczenie ustnika nie jest możliwe.

Działania niepożądane Stosowanie ustnika może wywoływać odruch wymiotny (skurcz krtni) u nadwrażliwych pacjentów. Odruch ten może wystąpić również w przypadku nieprawidłowego umieszczenia ustnika w jamie ustnej.

Dobór ustnika Doboru prawidłowego rozmiaru ustnika dokonuje się na podstawie pomiaru odległości między brzegami ścieżnymi górnych i dolnych ścieżek pacjenta. W przypadku rozmiarów pośrednich można obrać mniejszy rozmiar. Dodatkowe instrukcje są przedstawione na filmie instruktażowym, który jest dostępny online na stronie Zyris.com.

Rozmiar ustnika w zależności od przybliżonej odległości między brzegami ścieżnymi górnych i dolnych ścieżek

Pediatryczny (PED): &lt;30 mm

Bardzo mały (XSM): &lt;30 mm

Mały (SML): 30 mm

Średni (MED): 30–45 mm

Przedniokę jamy ustnej o średniej głębokości (MDV): 30–45 mm

Duży (LRG): &gt;45 mm

Zakładanie niejałowego ustnika Nasunąć ustnik na urządzenie, aż dwa kolce mocujące się zablokują. W celu łatwiejszego połączenia elementów wewnętrzzną powierzchnię osłony ustnika można zwilżyć wodą lub środkiem poślizgowym do ustników.

NL

## Bruksavising: Isolite®-munnstykke

**Beskrivelse**

Ikke-sterile munnstykke utviklet av Zyris, Inc. er beregnet på bruk sammen med Isolite®, Isodry® og Isovac®. Munnstykkene er kun til engangsbruk og tilgjengelig i forskjellige størrelser. Munnstykkene er laget av en myk, fleksibel polymer og er ikke laget av naturgummilateks. De inneholder ikke ftalater eller BPA-er. Du finner mer informasjon om størrelser på Zyris.com.

**Leveringsmåte**

Munnstykke (selges separat) leveres i praktiske bokser til bruk i behandlingsrommet. Hvert munnstykke er pakket enkeltvis. Ikke-sterile munnstykke er pakket enkeltvis i en polyetylenpose.

**Kontraindikasjoner**
Ingen kjente kontraindikasjoner. Må ikke brukes uten å ha gått gjennom hvordan man velger korrekt størrelse på munnstykke for hver pasient. Må ikke brukes hvis munnstykket ikke kan plasseres riktig.

**Bivirkninger**

Bruken av munnstykket kan utløse en faryngal refleks (strupehodespasme) hos overfølsomme pasienter eller ved feil plassering i munnhulen.

**Valg av munnstykke**

Mål pasientens innvendige munnåpning for å velge riktig størrelse munnstykke. Hvis målet er mellom to størrelser, bør du velge den minste størrelsen. For ytterligere assistanse kan du se en demonstrasjonsvideo på Zyris.com.

**Omtrentlig innvendig munnåpning for munnstykkestørrelser**

**Pediatrisk (PED)**: < 30 mm

**Ekstra liten (XSM)**: < 30 mm

**Liten (SML)**: 30 mm

**Mellomstor (MED)**: 30–45 mm

**Middels dyp munnhule (MDV)**: 30–45 mm

**Stor (LRG)**: > 45 mm

**Festing av det ikke-sterile munnstykket**

Skyv munnstykke inn på enheten til de to låsehaken kobles inn. Vann eller smøremiddel for munnstykke kan brukes til å smøre den innvendige overflaten av munnstykkemansjettten for å gjøre påføringen lettere.

Instrukcja użytkowania: Ustniki Isolite®

Opis Niejałowe ustniki firmy Zyris, Inc. są przeznaczone do stosowania z systemami Isolite®, Isodry™ i Isovac®. Ustniki są produktami do jednorazowego użytku dostępnymi w różnych rozmiarach. Ustniki są wykonane z miękkiego, elastycznego polimeru i nie zawierają kauczuku naturalnego (lateksu). Nie zawierają ftalanów ani bisfenolu A. Szczegółowe informacje na temat dostępnych rozmiarów można znaleźć na stronie internetowej Zyris.com.

Spósito dostarczania Ustniki (sprzedawane oddzielnie) są dostarczane w wygodnych opakowaniach umieszczonych na stanowisku roboczym. Każdy ustnik jest pakowany osobno. Niejałowe ustniki są pakowane w woreczki polietylenowe.

Przeciwwskazania Brak zagnieżdżenia w zębach. Nie należy korzystać z systemu bez zapoznania się z instrukcją doboriania prawidłowego rozmiaru ustnika dla każdego pacjenta. Systemu nie należy stosować, jeżeli prawidłowe umieszczenie ustnika nie jest możliwe.

Działania niepożądane Stosowanie ustnika może wywoływać odruch wymiotny (skurcz krtni) u nadwrażliwych pacjentów. Odruch ten może wystąpić również w przypadku nieprawidłowego umieszczenia ustnika w jamie ustnej.

Dobór ustnika Doboru prawidłowego rozmiaru ustnika dokonuje się na podstawie pomiaru odległości między brzegami ścieżnymi górnych i dolnych ścieżek pacjenta. W przypadku rozmiarów pośrednich można obrać mniejszy rozmiar. Dodatkowe instrukcje są przedstawione na filmie instruktażowym, który jest dostępny online na stronie Zyris.com.

Rozmiar ustnika w zależności od przybliżonej odległości między brzegami ścieżnymi górnych i dolnych ścieżek

Pediatryczny (PED): &lt;30 mm

Bardzo mały (XSM): &lt;30 mm

Mały (SML): 30 mm